

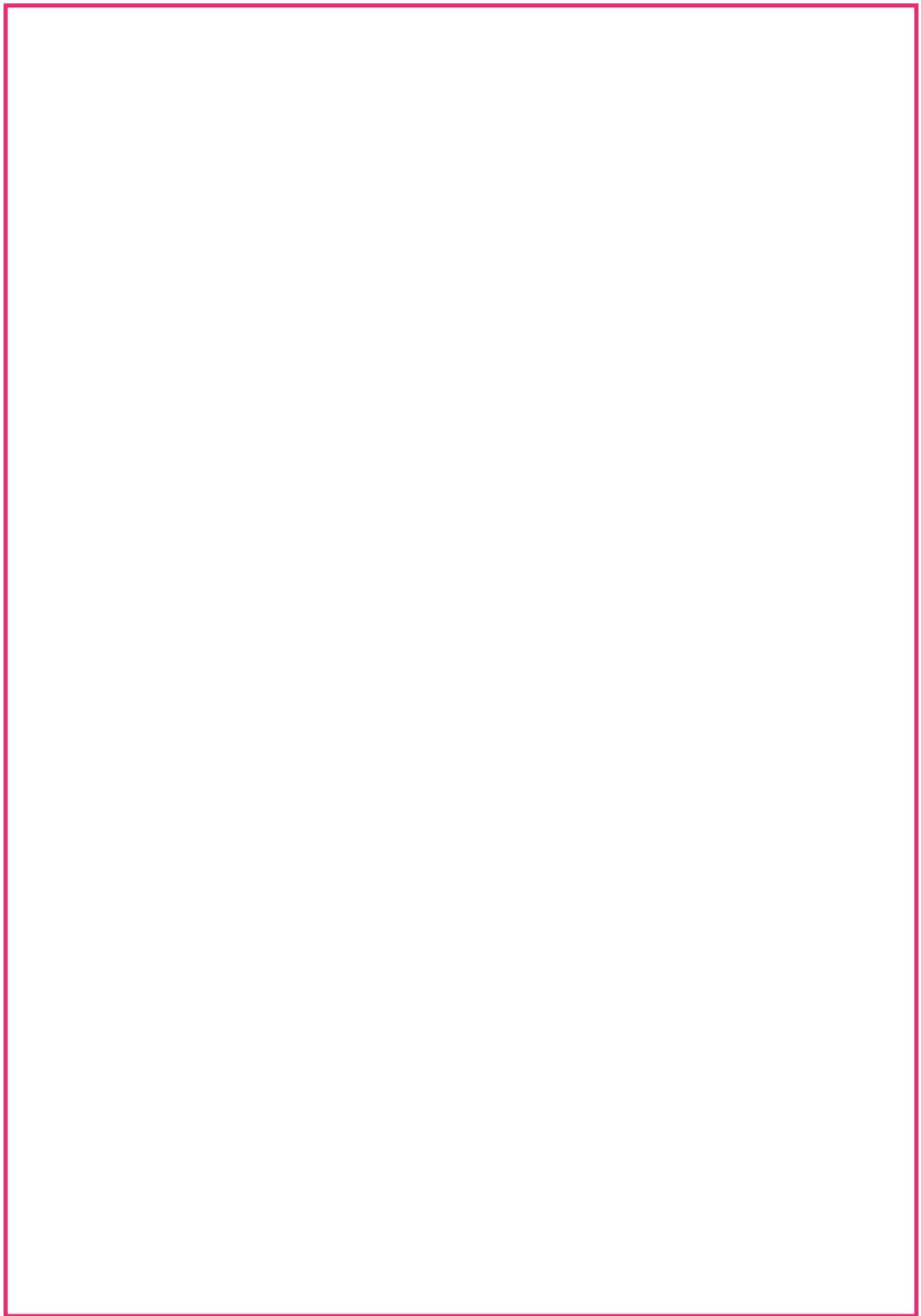
**RADIATEUR SOUFFLANT  
CALEFACTOR  
TERMOWENTYLATOR  
FAN HEATER**



**Model No. FH106**

- FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- ES** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- PL** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- EN** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

|           |                                    |           |
|-----------|------------------------------------|-----------|
| <b>FR</b> | <b>NOTICE D'UTILISATION-----</b>   | <b>1</b>  |
| <b>ES</b> | <b>INSTRUCCIONES DE USO-----</b>   | <b>7</b>  |
| <b>PL</b> | <b>INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA-----</b> | <b>13</b> |
| <b>EN</b> | <b>USER INSTRUCTIONS-----</b>      | <b>19</b> |



FR

## RADIATEUR SOUFFLANT NOTICE D'UTILISATION



Modèle FH106  
220-240V 50/60Hz 1800-2000W

### REMARQUES :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

FR

Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Afin d'éviter tout risque, si le cordon d'alimentation est endommagé, faites le remplacer par le fabricant, son service technique ou toute personne qualifiée.
- Le radiateur ne doit pas être placé directement sous une prise électrique du secteur.
- N'utilisez pas ce radiateur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ATTENTION : Afin d'éviter toute surchauffe, ne  couvrez pas le radiateur.

FR

## POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce radiateur soufflant.
2. Ne branchez le radiateur soufflant qu'à une prise monophasée de la même tension que celle indiquée sur la plaque signalétique.
3. Cet appareil est conforme aux dispositions de la norme EN 55104/95 sur la compatibilité électromagnétique dans le cadre des interférences avec les appareils de radio ou les téléviseurs.
4. Ne vous absentez pas de chez vous en laissant l'appareil en marche : assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF (0) et que le thermostat est au minimum. Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas.
5. Veillez à maintenir à au moins un mètre du radiateur soufflant tout matériau inflammable tel que des meubles, des coussins, une literie, du papier, des vêtements, des rideaux, etc.
6. Débranchez toujours le radiateur lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher.

FR

7. Veillez à ce qu'aucun objet n'obstrue les orifices d'entrée et de sortie d'air : au moins 1 m devant le radiateur et 50 cm derrière.
8. N'installez pas le radiateur juste sous une prise.
9. Ne laissez pas les enfants ou les animaux toucher ou jouer avec le radiateur soufflant. Attention ! La sortie d'air devient chaude durant le fonctionnement (plus de 80°C ou 175° F).
10. **Ne pas couvrir.** Si vous recouvrez le radiateur, il risque de surchauffer.
11. N'utilisez pas ce radiateur soufflant à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
12. N'utilisez pas le radiateur soufflant dans des pièces contenant des gaz explosifs ou lorsque vous employez des solvants inflammables, du vernis ou de la colle.
13. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, cessez de l'utiliser et adressez-vous au fabricant pour plus d'informations.
14. Maintenez le radiateur soufflant propre. Veillez à ce qu'aucun objet ne pénètre dans les orifices de ventilation et de sortie, ceci pouvant provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.

## INSTALLATION

Cet appareil ne requiert aucune installation. Il ne doit servir qu'en tant qu'appareil portatif.  
Les appareils portatifs ne sont pas prévus pour être utilisés dans les salles de bain.

## FONCTIONNEMENT

- Tournez au maximum le bouton de thermostat (droit) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Mode été (uniquement ventilation) : tournez le bouton en position '**X**'.
- Radiateur à faible régime: tournez le bouton (droit) en position '**●**'(1000 W).
- Radiateur à plein régime : tournez le bouton (droit) en position '**●●**'(2000 W)
- Arrêt : tournez le bouton (gauche) en position '**O**'

## RÉGLAGE DU THERMOSTAT

Lorsque la température désirée est atteinte dans la pièce, tournez le bouton droit du thermostat (si le radiateur en est équipé) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil s'arrête et pas au-delà. La température fixée de cette façon sera automatiquement réglée et maintenue à un niveau constant grâce au thermostat.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant tout nettoyage, débranchez toujours la prise du secteur.  
Nettoyez fréquemment l'entrée d'air /les grilles de sortie.

N'utilisez jamais de poudres abrasives, ni de solvants.

## AVERTISSEMENTS

- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une douche, d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine, etc.
- Utilisez toujours le radiateur en position verticale.
- N'utilisez pas le radiateur pour sécher votre lessive. N'obstuez jamais la prise d'air et les grilles de sortie (risque de surchauffe).
- Le radiateur doit être installé à au moins 50 cm d'un meuble ou de tout autre objet.
- Cet appareil doit être installé de sorte que les interrupteurs et autres boutons de commande ne puissent pas être atteints par une personne depuis une douche ou une baignoire.
- Ce appareil est doté d'une connexion de type Y. Le changement du câble d'alimentation doit être confié à un technicien homologué par le fabricant car cette tâche requiert des outils spécifiques.
- Cet appareil ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise électrique fixe.
- Afin d'éviter les surchauffes et donc un risque d'incendie, ne couvrez pas cet appareil lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas cet appareil dans des pièces de moins de 4 m<sup>2</sup>.

Ce radiateur est équipé d'un dispositif de sécurité qui l'arrêtera en cas de surchauffe accidentelle (par ex., obstruction de la prise d'air ou des grilles de sortie, moteur fonctionnant au ralenti ou pas du tout). Pour le réenclencher, débranchez la prise du secteur pendant quelques minutes, retirez l'objet à l'origine de la surchauffe et rebranchez l'appareil.



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

FR

**Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques**

| Référence(s) du modèle: FH106                |                                                                          |        |       |                                                                                                                            |                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Caractéristique                              | Symbol                                                                   | Valeur | Unité | Caractéristique                                                                                                            | Unité                                                                                                                                             |
| <b>Puissance thermique</b>                   |                                                                          |        |       |                                                                                                                            | <b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (électionner un seul type)</b> |
| Puissance thermique nominale                 | $P_{nom}$                                                                | 2      | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré                                                             | non                                                                                                                                               |
| Puissance thermique minimale (indicative)    | $P_{min}$                                                                | 0,9    | kW    | contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure       | non                                                                                                                                               |
| Puissance thermique maximale continue        | $P_{max,c}$                                                              | 2      | kW    | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | non                                                                                                                                               |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b> |                                                                          |        |       | puissance thermique régulable par ventilateur                                                                              | non                                                                                                                                               |
| À la puissance thermique nominale            | $el_{max}$                                                               | n.d.   | kW    | <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (électionner un seul type)</b>                 |                                                                                                                                                   |
| À la puissance thermique minimale            | $el_{min}$                                                               | n.d.   | kW    | contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                              | non                                                                                                                                               |
| En mode veille                               | $el_{sv}$                                                                | 0      | kW    | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                                | non                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                                           | oui                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce                                                                        | non                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                                              | non                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire                                            | non                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | <b>Autres options de contrôle (électionner une ou plusieurs options)</b>                                                   |                                                                                                                                                   |
|                                              |                                                                          |        |       | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                                         | non                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                                                  | non                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | option contrôle à distance                                                                                                 | non                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | contrôle adaptatif de l'activation                                                                                         | non                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | limitation de la durée d'activation                                                                                        | non                                                                                                                                               |
|                                              |                                                                          |        |       | capteur à globe noir                                                                                                       | non                                                                                                                                               |
| Coordonnées de contact                       | ADEO Services<br>135 rue Sadi Carnot - CS00001<br>59790 RONCHIN - FRANCE |        |       |                                                                                                                            |                                                                                                                                                   |

[www.elec-erp.com/heaters](http://www.elec-erp.com/heaters)

ES

## **CALEFACTOR INSTRUCCIONES DE USO**



**Modelo FH106  
220-240V 50/60Hz 1800-2000W**

### **OBSERVACIONES :**

Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y si los riesgos a los que se exponen han sido debidamente asimilados. Los niños no deben jugar con el aparato.

ES

La limpieza y el mantenimiento que incumben al usuario, no deben realizarlos niños sin supervisión

Es preciso mantener a distancia los niños menores de 3 años, a no ser que estén vigilados continuamente. Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido colocado o instalado en la posición normal prevista y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con total seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, tampoco pueden realizar el mantenimiento que incumbe al usuario.

**ATENCIÓN** – Algunas partes del producto pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en presencia de niños o de personas vulnerables.

- Si el cable de alimentación del calefactor está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier persona cualificada para evitar todo peligro.
- El calefactor no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este calefactor en la proximidad inmediata de bañeras, duchas o piscinas.

ES

**ADVERTENCIA:** Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el calefactor.



### **PARA SU PROPIA SEGURIDAD**

1. Lea todas las instrucciones antes de empezar a utilizar este calefactor.
2. Enchufe el calefactor únicamente a una toma monofásica con una tensión idéntica a la indicada en la placa descriptiva.
3. Este aparato cumple con las disposiciones de la norma EN 55104/95 sobre la compatibilidad electromagnética referente al marco de las interferencias con los aparatos de radio o los televisores.
4. No se ausente de casa dejando el aparato en funcionamiento: compruebe que está en posición apagada (0) y que el termostato está al mínimo. Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice.
5. Mantenga una distancia mínima de un metro entre el calefactor y cualquier material inflamable como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc.
6. Desenchufe siempre el calefactor cuando no lo utilice. No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.

7. Procure que ningún objeto obstruya los orificios de entrada y de salida de aire: al menos 1 metro por delante del calefactor y 50 cm atrás.
8. No coloque el calefactor directamente debajo de una toma de corriente.
9. No deje que los niños o los animales toquen o jueguen con el calefactor. ¡Atención! La salida de aire se calienta durante el funcionamiento (más de 80°C o 175°F).
10. **No cubra el aparato.** Si cubre el calefactor, se podría recalentar.
11. No utilice este calefactor en la proximidad de bañeras, duchas o piscinas.
12. No utilice este calefactor en habitaciones que contienen gases explosivos o cuando utiliza solventes inflamables, barniz o pegamento.
13. Si el cable de alimentación está dañado, deje de utilizar el aparato y diríjase al fabricante para obtener más información.
14. Mantenga el calefactor limpio. Procure que ningún objeto penetre entre en los orificios de ventilación y de salida, ya que esto podría provocar un choque eléctrico, un incendio o dañar el calefactor.

## INSTALACIÓN

Este aparato no requiere ninguna instalación. Sólo debe usarse como aparato portátil.  
Los aparatos portátiles no han sido concebidos para ser utilizados en los cuartos de baño.

## FUNCIONAMIENTO

- Gire al máximo el botón del termostato (derecho) en el sentido de las agujas de un reloj.
- Modo verano (únicamente ventilación) : gire el botón en posición 'S'.
- Calefactor a régimen mínimo : gire el botón (derecho) en posición '•' (1000 W).
- Calefactor a régimen máximo : gire el botón (derecho) en posición '••' (2000 W)
- Parada : gire el botón (izquierdo) en posición 'O'

## AJUSTE DEL TERMOSTATO

Cuando la temperatura deseada se alcanza en la habitación, gire el botón derecho del termostato (si el calefactor está equipado con este último) en el sentido contrario a las agujas de un reloj hasta que se pare el aparato y no más allá. La temperatura fijada de esta manera será ajustada automáticamente y se mantendrá a un nivel constante gracias al termostato.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.  
Limpie a menudo la entrada de aire/ las rejillas de salida.  
No utilice nunca polvos abrasivos, ni disolventes.

## ADVERTENCIAS

- No utilice este calefactor en la proximidad de duchas, bañeras, lavabos, piscinas, etc.
  - Utilice siempre el calefactor en posición vertical.
  - No utilice el calefactor para secar su ropa. No obstruya nunca la entrada de aire y las rejillas de salida (riesgo de recalentamiento).
  - El calefactor se tiene que instalar a 50 cm al menos de los muebles o de cualquier otro objeto.
  - Este aparato se debe colocar de manera que los interruptores o cualquier otro botón de mando no se puedan alcanzar por una persona desde la ducha o la bañera.
  - Este aparato está equipado con una conexión de tipo Y. La sustitución del cable de alimentación debe ser realizada por un técnico homologado por el fabricante ya que esta tarea requiere herramientas específicas.
  - Este aparato no debe colocarse directamente debajo de una toma eléctrica fija.
  - Para evitar recalentamientos y por lo tanto riesgos de incendio, no cubra este aparato cuando está funcionando.
  - No utilice este aparato en habitaciones de menos de 4 m<sup>2</sup>.
- Este calefactor está equipado con un dispositivo de seguridad que lo parará en caso de recalentamiento accidental (por ej., obstrucción de la entrada de aire o de las rejillas de salida, motor funcionando lentamente o parado). Para volver a ponerlo en funcionamiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica durante unos minutos, quite el objeto que ha ocasionado el recalentamiento y vuelva a enchufar el aparato.



No se deben tirar los productos eléctricos junto con los residuos domésticos. Gracias por reciclarlos en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Contacte con las autoridades locales o su proveedor para obtener consejos de reciclaje.

ES

**Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos**

| Identificador(es) del modelo: FH106     |                                                                          |       |        |                                                                                                                                  |        |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Partida                                 | Símbolo                                                                  | Valor | Unidad | Partida                                                                                                                          | Unidad |
| <b>Potencia calorífica</b>              |                                                                          |       |        | <b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b> |        |
| Potencia calorífica nominal             | $P_{nom}$                                                                | 2     | kW     | control manual de la carga de calor, con termostato integrado                                                                    | no     |
| Potencia calorífica mínima (indicativa) | $P_{min}$                                                                | 0,9   | kW     | control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior                                           | no     |
| Potencia calorífica máxima continuada   | $P_{max,c}$                                                              | 2     | kW     | control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior                                      | no     |
| <b>Consumo auxiliar de electricidad</b> |                                                                          |       |        | potencia calorífica asistida por ventiladores                                                                                    | no     |
| A potencia calorífica nominal           | $el_{max}$                                                               | N.A.  | kW     | <b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>                                           |        |
| A potencia calorífica mínima            | $el_{min}$                                                               | N.A.  | kW     | potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior                                                        | no     |
| En modo de espera                       | $el_{SB}$                                                                | 0     | kW     | Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior                                                                  | no     |
|                                         |                                                                          |       |        | con control de temperatura interior mediante termostato mecánico                                                                 | sí     |
|                                         |                                                                          |       |        | con control electrónico de temperatura interior                                                                                  | no     |
|                                         |                                                                          |       |        | control electrónico de temperatura interior y temporizador diario                                                                | no     |
|                                         |                                                                          |       |        | control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal                                                               | no     |
|                                         |                                                                          |       |        | <b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>                                                                   |        |
|                                         |                                                                          |       |        | control de temperatura interior con detección de presencia                                                                       | no     |
|                                         |                                                                          |       |        | control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas                                                               | no     |
|                                         |                                                                          |       |        | con opción de control a distancia                                                                                                | no     |
|                                         |                                                                          |       |        | con control de puesta en marcha adaptable                                                                                        | no     |
|                                         |                                                                          |       |        | con limitación de tiempo de funcionamiento                                                                                       | no     |
|                                         |                                                                          |       |        | con sensor de lámpara negra                                                                                                      | no     |
| Información de contacto                 | ADEO Services<br>135 rue Sadi Carnot - CS00001<br>59790 RONCHIN - FRANCE |       |        |                                                                                                                                  |        |

[www.elec-erp.com/heaters](http://www.elec-erp.com/heaters)

PL

## TERMOWENTYLATOR INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



Model FH106  
220-240V 50/60Hz 1800-2000W

### **UWAGI:**

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.

Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku 3 do 8 lat mogą jedyniełączyć lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym do tego położeniu, a dzieci pozostają pod opieką lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i dobrze zrozumiały potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić urządzenia ani wykonywać innych czynności konserwacyjnych.

**UWAGA** – niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. W obecności dzieci i osób o ograniczonych możliwościach należy zachować szczególną uwagę.

- Aby uniknąć ryzyka, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, zwrócić się o jego wymianę do dostawcy, jego działu technicznego lub innych wykwalifikowanych osób.
- Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym w ścianie.

PL

- Nie używaj termowentylatora w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.

**UWAGA:** Nie zakrywaj grzejnika, aby uniknąć jego przegrzania.



### **INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

1. Przed przystąpieniem do użytkowania termowentylatora, należy przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Termowentylator należy podłączyć do gniazdka jednofazowego, o napięciu zgodnym z tabliczką znamionową.
3. Urządzenie spełnia wymogi normy EN 55104/95, dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej, w zakresie interferencji z odbiornikami radiowymi i telewizyjnymi.
4. Nie należy wychodzić z domu, pozostawiając włączone urządzenie: upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji OFF (0) a termostat jest skręcony do minimum. Zawsze odłącz urządzenie z gniazdka, jeśli go nie używasz.
5. Zwróć uwagę, aby materiały łatwopalne np. meble, poduszki, pościel, papier, ubrania, zasłony, itp., znajdowały się w odległości co najmniej jednego metra od termowentylatora.
6. Zawsze odłącz grzejnik, jeśli go nie używasz. Odłączając urządzenie, nie ciągnij za przewód zasilający.

PL

7. Zwróć uwagę, aby żadne przedmioty nie zakrywały wlotu i wylotu powietrza: pozostaw co najmniej 1 m wolnej przestrzeni z przodu i 50 cm z tyłu.
8. Nie umieszczaj grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
9. Nie pozwól dzieciom ani zwierzętom dotykać termowentylatora ani bawić się nim. Uwaga! Otwór odpływowy powietrza nagrzewa się podczas pracy (ponad 80°C lub 175° F).
10. **Nie zakrywaj urządzenia.** Zakryty termowentylator może się przegrzać.
11. Nie używaj termowentylatora w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
12. Nie używaj termowentylatora w pomieszczeniach, zawierających gazy wybuchowe lub gdy używasz palnych rozpuszczalników, lakierów lub klejów.
13. Jeżeli przewód zasilania urządzenia jest uszkodzony, należy go wyłączyć i skontaktować się z producentem w celu uzyskania informacji.
14. Utrzymuj termowentylator w czystości. Zwróć uwagę, aby żaden przedmiot nie przedostał się do otworów wentylacyjnych i wylotów, gdyż może to spowodować wstrząs elektryczny, pożar lub uszkodzenie grzejnika.

#### MONTAŻ

Urządzenie to nie wymaga żadnej instalacji. Może pracować wyłącznie jako urządzenie przenośne. Urządzenia przenośne nie są przewidziane do używania w łazience.

## DZIAŁANIE

- Przekrąć maksymalnie pokrętło termostatu (prawy) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Tryb letni (wyłącznie wentylacja): ustawić pokrętło w położeniu 'G'.
- Grzejnik w trybie słabej mocy: ustawić (prawe) pokrętło w położeniu '●' (1000 W).
- Grzejnik w trybie maksymalnej mocy grzewczej: ustawić (prawe) pokrętło w położeniu '●●' (2000 W)
- Wyłączenie: ustawić pokrętło (lewe) w położeniu 'O'

## USTAWIENIE TERMOSTATU

Po osiągnięciu w pomieszczeniu odpowiedniej temperatury, przekrącić prawe pokrętło termostatu (jeżeli termowentylator jest w nie wyposażony) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż urządzenie wyłączy się, pozostawić w tym położeniu. Ustawiona w ten sposób temperatura, będzie regulowana automatycznie i utrzymywana na stałym poziomie dzięki termostatowi.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem, należy odłączyć zasilanie.

Czyścić często wlot / wylot powietrza.

Nigdy nie używaj proszków o działaniu ścierającym ani rozpuszczalników.

## OSTRZEŻENIE

- Nie używaj urządzenia w pobliżu prysznica, wann, umywalki, basenu, itp...
- Używaj urządzenia wyłącznie w pozycji pionowej.
- Nie stosuj grzejnika do suszenia prania. Nie zakrywaj kratki wlotu i wylotu powietrza (ryzyko przegrzania).
- Grzejnik powinien być ustawiony w odległości co najmniej 50 cm od mebli i innych przedmiotów.
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby przełączniki i inne przyciski sterujące nie były dostępne dla osób, znajdujących się pod prysznicem lub w wannie.
- Urządzenie to jest wyposażone w złącze typu Y. Zmiana kabla zasilającego musi być powierzona autoryzowanemu serwisowi, ponieważ zadanie to wymaga specjalnych narzędzi.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie zakrywaj urządzenia podczas pracy, aby uniknąć przegrzania i ryzyka pożaru.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach poniżej 4 m<sup>2</sup>.

Grzejnik jest wyposażony w układ zabezpieczający, który odłączy go od zasilania w razie przypadkowego przegrzania (np., na skutek zanieczyszczenia wlotu lub wylotu powietrza, zwolnienia lub braku obrotów silnika). Aby wznowić pracę grzejnika, odłącz zasilanie na kilka minut, usuń przedmiot, będący przyczyną przegrzania i ponownie podłącz urządzenie.



Nie należy wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy poddać je utylizacji w specjalnym centrum przeznaczonym do tego celu. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

**Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**

| Identyfikator(-y) modelu: FH106                        |                                                                          |         |           |                                                                                                     |                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Parametr                                               | Oznaczenie                                                               | Wartość | Jednostka | Parametr                                                                                            | Jednostka                                                                                                                                            |
| <b>Moc cieplna</b>                                     |                                                                          |         |           |                                                                                                     | <b>Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)</b> |
| Nominalna moc cieplna                                  | $P_{nom}$                                                                | 2       | kW        | ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem                                      | nie                                                                                                                                                  |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna)                   | $P_{min}$                                                                | 0,9     | kW        | ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz        | nie                                                                                                                                                  |
| Maksymalna stała moc cieplna                           | $P_{maxc}$                                                               | 2       | kW        | elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz | nie                                                                                                                                                  |
| <b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b> |                                                                          |         |           |                                                                                                     | moc cieplna regulowana wentylatorem                                                                                                                  |
| Przy nominalnej mocy cieplnej                          | $el_{max}$                                                               | nd.     | kW        | <b>Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)</b>       |                                                                                                                                                      |
| Przy minimalnej mocy cieplnej                          | $el_{min}$                                                               | nd.     | kW        | jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu                                | nie                                                                                                                                                  |
| W trybie czuwania                                      | $el_{sp}$                                                                | 0       | kW        | co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu                            | nie                                                                                                                                                  |
|                                                        |                                                                          |         |           | mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu                              | tak                                                                                                                                                  |
|                                                        |                                                                          |         |           | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu                                                 | nie                                                                                                                                                  |
|                                                        |                                                                          |         |           | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym                         | nie                                                                                                                                                  |
|                                                        |                                                                          |         |           | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym                     | nie                                                                                                                                                  |
| <b>Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</b>       |                                                                          |         |           |                                                                                                     |                                                                                                                                                      |
|                                                        |                                                                          |         |           | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności                                       | nie                                                                                                                                                  |
|                                                        |                                                                          |         |           | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna                                  | nie                                                                                                                                                  |
|                                                        |                                                                          |         |           | z regulacją na odległość                                                                            | nie                                                                                                                                                  |
|                                                        |                                                                          |         |           | z adaptacyjną regulacją startu                                                                      | nie                                                                                                                                                  |
|                                                        |                                                                          |         |           | z ograniczeniem czasu pracy                                                                         | nie                                                                                                                                                  |
|                                                        |                                                                          |         |           | z czujnikiem ciepła promieniowania                                                                  | nie                                                                                                                                                  |
| Dane teleadresowe                                      | ADEO Services<br>135 rue Sadi Carnot - CS00001<br>59790 RONCHIN - FRANCE |         |           |                                                                                                     |                                                                                                                                                      |

[www.elec-erp.com/heaters](http://www.elec-erp.com/heaters)

EN

## FAN HEATER USER INSTRUCTIONS



Model FH106

220-240V 50/60Hz 1800-2000W

### REMARKS:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

EN

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- If the supply cord is damaged,it must be replaced by a manufacturer,its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate Surrounding of a bath,a shower or a swimming pool.

**WARNING:**In order to avoid overheating,do not cover the heater.



EN

## FOR YOUR OWN SAFETY

1. Read all instructions before using the fan heater.
2. Only connect the fan heater to a single-phase socket with a main voltage as specified on the rating plate.
3. This appliance meets the electromagnetic compatibility requirements specified in EN 55104/95 with regard to interference with radio and TV sets.
4. Do not leave your home while the appliance is in function:ensure that the switch is in OFF("O") position and the thermostat is in minimum position.Always unplug the appliance.
5. Keep combustible material such as furniture, cushions,bedding,paper,clothes,curtains etc.At least 100cm away from the fan heater.
6. Always unplug the heater when not in use.Do not pull the cord to unplug the heater.
7. Keep the air inlet and outlet free from objects: at least 100cm in front and 50cm behind the heater.
8. Do not install the heater right below a socket.
9. Do not let animals or children touch or play with the fan heater.Pay attention! The air outlet gets hot during operation(more than 80°C,or 175F).

EN

10. **Do not cover.** If covered, there is the risk of overheating.
11. Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath,,a shower or a swimming pool.
12. Do not use the fan heater in the rooms with explosive gas or while using inflammable solvents, varnish or glue.
13. If the cord of this appliance is damaged discontinues use of this product and contact the manufacturer for further instructions.
14. Keep the fan heater clean.Do not allow any objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock,or fire or damage to the heater.

#### INSTALLATION

The appliance requires no installation,it should be used solely as a portable appliance.  
Portable appliances are not suitable for use in a bathroom.

#### OPERATION

- Turn the thermostat knob(right)in a clockwise direction until it reaches the maximum setting.
- Summer service(ventilation only):turn the knob to setting '**X**'.
- Heating at reduced power:turn the knob(right)to setting '**●**' (1000W) .
- Heating at full power:turn the (right)to setting '**●●**'(2000W)
- Switching off: turn the knob(left)to setting '**O**'

#### REGULATING THE THERMOSTAT

When the room has reached the required temperature turn the right thermostat knob(where included)in an anti-clockwise direction up to the point where the appliance switches off and not beyond.The temperature fixed in this way will be automatically regulated and kept at a constant level by the thermostat.

EN

#### CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning always remove the plug from the electrical socket.

Clean the air inlet/outlet grilles frequently.

Never use abrasive powders or solvents.

#### WARNINGS

- Do not use the appliance in the vicinity of showers,bath tubs,wash basins,swimming pools,etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry your laundry.never obstruct the intake and outlet grills(danger of overheating).
- The heater must be positioned at least 50cm from furniture or other objects.
- When the appliance must be installed so that the switches and other controls can not be reached by persons using the bath tub or the shower.
- This appliance comes with a Y-type connection.Replacement of the feed cable must be entrusted only a technician authorized by the manufacturer,because such work requires special tools.
- The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.
- Do not use the appliance while it is functioning in order to avoid overheating with the attendant risk of fire.
- Do not use the appliance in rooms less than 4m<sup>2</sup> area.

The heater is fitted with a safety device which will switch off the heater in case of accidental overheating(eg.obstruction of air intake and outlet grills,motor turning slowly or not at all).To reset,disconnect the plug from the power for a few minutes,remove the cause of overheating then plug the appliance in again.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice



#### Information requirements for electric local space heaters

| Model identifier(s): FH106               |                                                                          |       |      |                                                                                       |      |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Item                                     | Symbol                                                                   | Value | Unit | Item                                                                                  | Unit |
| <b>Heat output</b>                       |                                                                          |       |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |      |
| Nominal heat output                      | $P_{nom}$                                                                | 2     | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                                | No   |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{min}$                                                                | 0,9   | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | No   |
| Maximum continuous heat output           | $P_{max_c}$                                                              | 2     | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | No   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |                                                                          |       |      | fan assisted heat output                                                              | No   |
| At nominal heat output                   | $el_{max}$                                                               | N/A   | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |      |
| At minimum heat output                   | $el_{min}$                                                               | N/A   | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | No   |
| In standby mode                          | $els_b$                                                                  | 0     | kW   | Two or more manual stages, no room temperature control                                | No   |
|                                          |                                                                          |       |      | with mechanic thermostat room temperature control                                     | Yes  |
|                                          |                                                                          |       |      | with electronic room temperature control                                              | No   |
|                                          |                                                                          |       |      | electronic room temperature control plus day timer                                    | No   |
|                                          |                                                                          |       |      | electronic room temperature control plus week timer                                   | No   |
|                                          |                                                                          |       |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |      |
|                                          |                                                                          |       |      | room temperature control, with presence detection                                     | No   |
|                                          |                                                                          |       |      | room temperature control, with open window detection                                  | No   |
|                                          |                                                                          |       |      | with distance control option                                                          | No   |
|                                          |                                                                          |       |      | with adaptive start control                                                           | No   |
|                                          |                                                                          |       |      | with working time limitation                                                          | No   |
|                                          |                                                                          |       |      | with black bulb sensor                                                                | No   |
| Contact details                          | ADEO Services<br>135 rue Sadi Carnot - CS00001<br>59790 RONCHIN - FRANCE |       |      |                                                                                       |      |

[www.elec-erp.com/heaters](http://www.elec-erp.com/heaters)

